AMOR EN EL ARTE
Obra del Museo
¡FELICES 99, DON LUIS!
Mensaje de la Vicepresidenta
Mensage del
Presidente

La humildad, en su evolución, ha llegado hoy a una encrucijada que requiere nuevos enfoques. Durante los últimos milenios de su historia, el hombre ha vivido en una Babel de diferentes culturas, apasionado por diferentes lenguajes y tradiciones e incapaz de vivir en paz y comprensión. El resultado ha sido que ha tratado de resolver el problema de sus diferentes intereses recurriendo al instrumento de la guerra, con el que una cultura ha tratado de someter a otra para su propio beneficio.

Hoy nos damos cuenta de que estamos al borde de destruirnos mutuamente, a menos que encontremos una forma de entendernos, sobrepasando las murallas de prejuicios que nos mantienen en un continuo estado de desasosiego y guerra.

¿Qué se debe hacer en el futuro? La humanidad debe encontrar un lenguaje de entendimiento que pueda sobrepasar los prejuicios que surgen de las diferencias culturales. Ya creo que el lenguaje de la expresión artística es el medio que puede lograr este propósito. El arte, la música, la pintura, la poesía, entre otros, son expresiones individuales; celebran al ser humano, no a las sociedades o a las culturas. Exaltan la libertad, aún en medio de las circunstancias más difíciles.

El individuo transcende su medio a través del arte. El arte es un lenguaje que no puede ser restringido por la política o la economía. Su misma naturaleza sobrepasa aquellos elementos sociales que limitan el entendimiento.

Luis A. Ferré

Mensage de la Vicepresidenta

FELICES 99 DON LUIS

Llegar a cumplir 99 años sería ya de por sí una gesta heroica, digna de ser recordada, a no ser que se haya vivido una vida verdaderamente ejemplar. Ese es precisamente el caso de Don Luis A. Ferré. Humanista, industrial, ingeniero, político, pianista, padre y esposo amoroso, en cada renglón, Don Luis pasará a la historia de Puerto Rico como un príncipe de primera magnitud. Pero es como fundador y cultivador del Museo de Arte de Ponce que Don Luis pasará, no ya a la memoria histórica de su pueblo, sino a su corazón. Durante casi cincuenta años, Don Luis ha dedicado su vida a cultivar el sueño del Museo de Arte de Ponce como quien cultiva un jardín. Lo ha regado personalmente con su sudor, lo ha alimentado con su sonrisa y con su optimismo, lo ha abonado con su fino ojo de coleccionista, lo ha dirigido durante tiempos difíciles con su sabiduría, lo ha inspirado siempre con su visión de perfección. En su cumpleaños número 99, casi llegando al siglo, no es él quién tiene que dar gracias a Dios por haberle concedido una vida tan larga y fructífera. Somos nosotros los que tenemos que darle gracias a Dios por haber hecho posible que Don Luis naciera en Puerto Rico. En el día de su cumpleaños, le damos las gracias por ese regalo extraordinario.

Rosario Ferré

Información:
Tel. (787) 840-1510/(787) 848-0505
Fax (787) 841-7309
E-mail: map@museoanteponce.org
www.museoanteponce.org

Horario:
Lunes a domingo
10:00 a.m. - 5:00 p.m.

Cerrado:
Año Nuevo- 1ro de enero
Día de Reyes- 6 de enero
Viernes Santo
Día de Navidad - 25 de diciembre

Admisión:
Adultos $4.00
Niños menores de 12 años $2.00
Estudiantes con I.D. $1.00
Ciegos Gratis
Seniors $2.00
Personas con Impedimentos Gratis
Grupos de 20 personas: $3.00
Adultos
Niños $1.00

Recuerde que es de suma importancia que cuando nos visite lleve consigo la tarjeta que lo identifica como socio, la cual le permitirá un acceso más fácil a nuestro Museo.

WMAP

Ahora puedes estar en sintonía con todo lo que pasa en el Museo de Arte de Ponce a través de nuestro programa de radio.
De Tarde con las Artes, por Católica Radio.
Moderado por Denise M. Berlingeri.
Origen de la pintura, Louis-Jean-François Lagrenée, el Mayor, 1724-1805 (atribuido a)

El tema del amor es eterna fuente de inspiración para los creadores del arte, como nos enseña la historia del arte universal. El arte se originó principalmente para revelar los misterios que percibimos del mundo que nos rodea y de aquellos sentimientos que nacen y crecen en el mundo interior, tan difíciles de contener en uno mismo. El tema del amor ha sido hasta ahora como una madre fértil para la creación del arte y lo seguirá siendo para siempre.

En el Museo de Arte de Ponce presentamos al público numerosas pinturas y esculturas relacionadas con el tema del amor en diferentes manifestaciones. Con motivo de la celebración del Día del Enamorado, deseamos presentarles en esta página un hermoso ejemplo. Se trata de un lienzo de escala monumental titulado Origen de la pintura, atribuido al pintor parisiense del siglo XVIII Louis-Jean-François Lagrenée, el Mayor.

La historia de este cuadro es tomada del libro Historia natural, recopilado por el escritor romano Plinio. Él narra lo siguiente: en la ciudad de Corinto, en Asia Menor, había una pareja de novios muy enamorados y felices. Un día el novio, quien era un pastor, le dice a su novia que tiene que mudarse a otra ciudad. A la novia, después del llanto y los lamentos, se le ocurrió una idea genial y la pidió a su novio que por última vez se encontrara con ella en una cueva para descubrirlo. Mientras el joven pastor esperaba en la entrada de la cueva, la novia llegó acompañada de los tres amorcillos: uno que sostiene en las manos un pincel y una paleta, otro que trae un pedazo de lienzo y el tercero que extiende la mano derecha con la antorcha para iluminar el bello perfil del joven pastor, creando una sombra que se proyecta en la pared de la cueva. La novia trajo los bordes de la sombra en la pared y luego los pasó al lienzo para completar la pintura. De esta manera ella conservó el retrato de su querido novio para recordar por siempre su amor.

Este tema se popularizó entre los artistas del siglo XVIII y XIX en Francia, quienes se inspiraban mucho en esta historia para interpretar el amor en su arte. En general, pintar el retrato como recuerdo de la persona querida ha sido siempre una de las funciones más importantes de la pintura, hasta cuando se inventó el “daguerrótipo”, en Francia en el siglo XIX, y la fotografía reemplazó parcialmente esta función de la pintura.

La obra Origen de la pintura estaba originalmente atribuida a Charles-Joseph Natoire (1700 - 1777), como aparece en la segunda versión del catálogo de la colección del MAP. Una de las razones era que el rostro del pastor se parecía al autoretrato del artista Natoire cuando joven. Recientemente, fue reatribuida a Lagrenée por el Dr. Marcel Roethlisberger, profesor de la Universidad de Ginebra, Suiza. Sin embargo, esta nueva atribución no es final y firme para él mismo. Por tal razón, hemos continuado el análisis, las investigaciones y debates con los especialistas para establecer la atribución final. Esperamos que próximamente podamos concluir la investigación y convencer a todos aquellos historiadores y estudiosos de arte sobre el autor. Por su excelente ejecución artística, la obra debe ser sin duda de la mano de algún reconocido artista francés del siglo XVIII.

Espero poder compartir pronto el nuevo resultado con ustedes, queridos lectores de la revista MAP.

Hiromi Shiba
Directora y Curadora en Jefe

---

**AUSPICIAORES XXI GALA ANUAL**

Banca Popular de Puerto Rico
El Nuevo Día
Bacardi Corporation
Empresas Angelo Medina
Telefónica de Puerto Rico
Triple-S Management Corp.
Wyncham El San Juan Hotel & Casino
Piper Heidsieck
GM Group
Sears de PR

---

**MECENAS**

Abbott Puerto Rico Operations
Aircos Construction Corp.
Antonio Roig Sucesores, Inc.
AON Barros & Carrión
Arquitecto, Inc.
Arthur Anderson LLP
AT&T of Puerto Rico, Inc.

---

**MEDIOS**

Bacardi Corporation
Banco Popular de Puerto Rico
Betteroads Asphalt Corporation
Burger King
El Nuevo Día
Empresas Angelo Medina
Telefónica de Puerto Rico
Triple-S Management Corp.
Wyncham El San Juan Hotel & Casino
Piper Heidsieck
GM Group
Sears de PR

---

**GRAN MECENAS**

Citibank, N.A.
Citibusiness
Coca-Cola de Puerto Rico
Compañía de Fomento Industrial
Compañía de Turismo de PR
First Bank
Gillette de Puerto Rico, Inc.
GM Group
Mattel, Inc.
Puerto Rico Telephone Co.
RJ Reynolds
Sistemas Urbanos, Inc.

---

**AUSPICIAORES XXI GALA ANUAL**

Banca Popular de Puerto Rico
El Nuevo Día
Bacardi Corporation
Empresas Angelo Medina
Telefónica de Puerto Rico
Triple-S Management Corp.
Wyncham El San Juan Hotel & Casino
Piper Heidsieck
GM Group
Sears de PR

---

**MEDIC**

Bacardi Corporation
Banco Popular de Puerto Rico
Betteroads Asphalt Corporation
Burger King
El Nuevo Día
Empresas Angelo Medina
Telefónica de Puerto Rico
Triple-S Management Corp.
Wyncham El San Juan Hotel & Casino
Young & Rubicam Puerto Rico, Inc.

---

**FIDELICIDAD**

Aeropuertos shoots & Photography
Bacardi Corporation
Banco Popular de Puerto Rico
Betteroads Asphalt Corporation
Burger King
El Nuevo Día
Empresas Angelo Medina
Telefónica de Puerto Rico
Triple-S Management Corp.
Wyncham El San Juan Hotel & Casino
Piper Heidsieck
GM Group
Sears de PR

---

**FIDELICIDAD**

Aeropuertos shoots & Photography
Bacardi Corporation
Banco Popular de Puerto Rico
Betteroads Asphalt Corporation
Burger King
El Nuevo Día
Empresas Angelo Medina
Telefónica de Puerto Rico
Triple-S Management Corp.
Wyncham El San Juan Hotel & Casino
Piper Heidsieck
GM Group
Sears de PR
El pasado 6 de diciembre de 2002 celebramos nuestra tradicional gala anual bajo el tema **Sol Ardiente en Diciembre:** Celebrando a Flaming June.

He aquí unas fotos que recogen lo bien que la pasamos en esa mágica noche de sol ardiente.
Exhibiciones

Eddie Ferraioli
Puertas y Ventanas

De izquierda a derecha:
Gladys Betancourt,
CEO Interina; Eddie y
Mari Ferraioli, y MariLú
Furcell, curadora de la
exhibición.

Exhibiciones 2003

Ferraioli: Puertas y ventanas
hasta el 7 de febrero de 2003

Francisco Toledo: Zoología Fantástica
25 de enero al 23 de marzo de 2003

Arnaldo Roche Rabell
5 de abril a julio de 2003

Hexagonal: “Polilla” el jardinero de silencios
(y placeres acostumbrados)
Proyecto de Charles Juhasz Alvarado
Agosto a diciembre de 2003

Iconos Rusos
8 de noviembre de 2003 a 1 de febrero de 2004

Boleros y Baladas en Bohemia con
Flor De Loto y el
Trio Los Andinos

Boleros y boladas en bohemia
con Flor de Loto y el
Trio Los Andinos

Disfrutando de la
exhibición

Flor De Loto

Eddie Ferraioli saluda al
Maestro Rafael Tuñón.
Musarte
La tienda del Museo

Gorra Art Happens $18.00
T-shirt Art Happens $20.00

Enmarcado estilo “tiles” Flaming June $19.99

Ángel Enamorado $174.99

Comparsa Vejigante $64.99

CD Monet $15.00
(Piano Classics from Age of Impressionism)

Rompocabezas en Madera en forma de pez $54.99
También disponible en forma de culebra; realizadas a mano.

Calendario
Actividades que pintan bien en el MAP

febrero/2002

2 Domingo 2:30 p.m. Visita a la exhibición Francisco Toledo: Zoología Fantástica por la curadora Mariú Purcell, curadora del Museo de Arte de Ponce. Entrada: Adultos $4, Niños $2, Socios libre de costo

9 Domingo 3:00 p.m. Concierto con la Orquesta Cuerdas del Coqui. Interpretará música de Puerto Rico e internacional. Director musical: Félix Rivera. Auspiciar: Corporación de las Artes Musicales de Puerto Rico y Museo de Arte de Ponce. Entrada: Libre de costo.

15 Sábado 7:00 p.m. Celebración del nonagésimo noveno cumpleaños de Don Luis A. Ferré. Para información y compra de boletos favor de llamar a la Oficina de Desarrollo del MAP al 787-641-3129 ó 641-3196.

23 Domingo 1:00 p.m. a 4:30 p.m. Taller familiar - Toques mágicos para la salud familiar por Elizabeth Itsea. Costo: $18 por familia, Socios $9.00

marzo/2003

1 Sábado 8:00 p.m. Concierto inaugural de la Temporada de Música Clásica 2003 de la Fundación Musical de Ponce. Grupo de Cámara CONCERTO - Música de compositores románticos. Director Henry Hutchinson. Entrada: Libre de costo. Auspiciar: Fundación Musical de Ponce

2 Domingo 2:30 p.m. Visita a la exhibición Francisco Toledo: Zoología Fantástica por la curadora Mariú Purcell, curadora del Museo de Arte de Ponce. Entrada: Adultos $4, Niños $2, Socios libre de costo

27 Jueves 8:00 p.m. Serie de jóvenes talentosos - Temporada de música clásica 2003 – Laura Reyes, soprano; Karla Donehew, violinista; y José Luis Fernández y Magdalena Valdés, pianistas. Entrada: Libre de costo. Auspiciar: Fundación Musical de Ponce

30 Domingo 1:00 p.m. a 4:30 p.m. Taller de caricaturas para jóvenes de 12 años en adelante. A cargo del artista Luis A. Maldonado. Costo: Público general $10.00, Socios y amiguitos del Museo $5.00

15 Sábado 8:00 p.m. Serie de jóvenes talentosos - Temporada de música clásica 2003 - Concierto con el Red River Quartet, participación especial de Emmanuel Díaz, clarineta. Entrada: Libre de costo. Auspiciar: Fundación Musical de Ponce, Municipio Autónomo de Ponce y Museo de Arte de Ponce.

¡Una manera fácil de comprar! Haga su orden por teléfono: 787-840-1897/840-1874 / 840-1510 y le entregamos en su hogar u oficina. Si es de los socios que tiene beneficio de un certificado de compra en Musarte, recuerde redimirlo en dicha tienda. Los socios tienen un 10% de descuento del precio regular establecido.

Calendario sujeto a cambios.